

## INTISARI

Puisi yang berjudul “*Owol Soshik*” (오월 소식) ‘Kabar Bulan Mei’ ditulis oleh Jeong Ji-Yong pada tahun 1927 dalam buku *Jeong Ji-Yong Sijib* (정지용 시집). Puisi ini menceritakan kenangan seorang kakak yang teringat akan adik perempuannya yang meninggal di pulau terpencil. Puisi ini dianalisis menggunakan kajian semiotika Michael Riffaterre (1978) untuk mengetahui makna dari puisi “*Owol Soshik*” (오월 소식). Berdasarkan teori semiotika Michael Riffaterre (1978), puisi ini dianalisis melalui dua tahapan pembacaan yaitu pembacaan heuristik untuk mengetahui arti harfiah pada puisi dan pembacaan hermeneutik untuk mengetahui makna puisi berdasarkan makna konotatif.

Melalui hasil analisis pembacaan heuristik, dapat diketahui bahwa makna puisi ini menceritakan tentang penyair yang menantikan datangnya kabar sembari mengenang sang adik. Kemudian pada tahap pembacaan hermeneutik ditemukan bahwa makna puisi yang didapat lebih dalam yaitu kenangan dan kesedihan penyair tentang kabar sang adik.

Dari hasil penelitian ini, dapat diambil kesimpulan secara keseluruhan bahwa “*Owol Soshik*” (오월 소식) merupakan puisi yang menceritakan tentang kerinduan dan kesedihan penyair karena teringat akan kenangan yang dihabiskan bersama adik perempuannya yang telah tiada. Penelitian ini menjelaskan bahwa penyair begitu berduka namun tidak berdaya sehingga hanya bisa mengenang adik perempuannya yang meninggal dunia. Oleh karena itu, dapat diketahui bahwa tema dari puisi “*Owol Soshik*” (오월 소식) adalah kenangan dan kesedihan.

**Kata kunci: Puisi Korea, *Owol Soshik*, Jeong Ji-Yong, Semiotika Riffaterre, Kenangan dan Kesedihan**

## ABSTRACT

The poem “*Owol Soshik*” (오월 소식) titled “News of May” was written by Jeong Ji-Yong in 1927 in *Jeong Ji-Yong Sijib* (정지용 시집). Poetry tells of the memory of an older brother who was reminded of her younger sister who died on an isolated island. The poem is analyzed using the semiotic study of Michael Riffaterre (1978) to determine the interpretation of the meaning of the poem “*Owol Soshik*” (오월 소식). Based on the semiotic theory of Michael Riffaterre (1978), the poem is analyzed through two stages of reading, heuristic reading to determine the literal meaning of the poem and hermeneutic reading to determine the meaning of the poem based on the connotative meaning.

Through analysis of heuristic reading, it can be seen that the meaning of the poem tells of the poet waiting for the news to come while remembering his younger sister. On the other hand, in the hermeneutic reading stage, it is found that the meaning of the poem is deeper, namely the memory and sorrow of the sister.

From the results of this study, it can be concluded as a whole that “*Owol Soshik*” (오월 소식) is a poem that tells of the poet's longing and sorrow because of the memory spent with his dead sister. This study explains that the poet is so grieved but helpless that he can only remember his sister who died. Therefore, it can be seen that the theme of the poem “*Owol Soshik*” (오월 소식) is memories and sorrow.

**Keywords: Korean Poem, Owol Soshik, Jeong Ji-Yong, Semiotics Riffaterre, Memories and Sorrow**

## 초록

<오월 소식>은 1927년 정지용이 정지용 시집에서 지은 신다. 시는 외딴 섬에서 죽은 누이를 떠올린 오빠의 기억을 담고 있다. 시 <오월 소식>의 의미 해석을 알아보기 위해 Michael Riffaterre의 기호론(1978)의 이용해 분석했다. Michael Riffaterre의 (1978)의 기호학적 이론을 바탕으로 시의 문자적 의미를 판단하는 휴리스틱 (Heuristic) 읽기와 헤르메네틱 (Hermeneutic) 읽기 바탕으로 시의 의미를 판단하는 해석학적 리딩의 두 단계를 거쳐 분석한다.

휴리스틱 (Heuristic) 읽기의 분석을 통해 시인이 여동생을 기억하면서 소식이 오기를 기다리는 시의 의미를 알 수 있다. 이후 헤르메네틱 (Hermeneutic) 읽기 단계에서 시의 의미가 더 깊다는 것, 즉 누이에 대한 기억과 슬픔이 더 깊다는 것을 알 수 있었다.

본 연구의 결과로부터 오월 소식은 죽은 누이와 함께 보낸 기억 때문에 시인의 그리움과 애환을 담은 시라고 전체적으로 결론지을 수 있다. 이 연구는 시인이 너무 슬퍼하면서도 속수무책으로 죽은 누이만 기억할 수 있었다고 설명한다. 따라서 오월 소식의 시 주제는 <추억> 과 <슬픔>을 알 수 있다.

키워드: 한국시, 오월 소식, 정지용, 리파테르 기호학적 이론, 추억과 슬픔